

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 51 (1933)

**Heft:** 226

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 27. September  
1933

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 27 septembre  
1933

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — LIme année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplément mensile  
Rapporti economici

N° 226

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zusatz des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
serationspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.).

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.).

N° 226

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Compagnie du Chemin de fer de Martigny au Châtelard. / Bilanz einer Aktiengesell-  
schaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ungarn: Einfuhrbeschränkungen; Zolländerungen. / Schweiz: Nationalbank, Aus-  
weis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. / Postüberweisungsdiens mit  
dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Bei-  
tritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweilen am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)  
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (4377)

Faillie: Société en nom collectif Müller & Cie., fabrique de boîtes or, Renan.

Date de l'ouverture: 20 septembre 1933.

(L. P. 231 et 232.)  
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite anéantit, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà déchu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'ouïsion inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 6 octobre 1933, à 14 heures, à l'Hôtel du Cheval Blanc, à Renan.  
Délai pour les productions: 27 octobre 1933.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters in Malters (4389)

Gemeinschuldner: Burri, Robert, Schweinmestanstalt, Littau.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. September 1933.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 3. Oktober 1933, 15 Uhr, im Hotel Du Nord, Luzern.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 30. Oktober 1933.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (4382)

Gemeinschuldnerin: Strassberg-Alweis, San Frieda Ruschel genannt Rosa, Wilhelm Hisstrasse 7, Inhaberin der Firma Strassberg, Leinenhaus, Handel in Leinen- und Baumwollwaren und Trikotagen, Schanzenstrasse 8, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1933.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Oktober 1933, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.  
Eingabefrist: Bis und mit 27. Oktober 1933.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. Oktober 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249; 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schwyz Konkursamt Einsiedeln (4390)

Inventar und Kollokationsplan.  
Im Konkurse über Bettschart, Kaspar, Kiesrütsterei, Rabennest, Bennau-Einsiedeln, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht an. Klagen auf Anfechtung von Inventar und Kollokationsplan sind bis zum 9. Oktober 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (4378)

Faillie: La Droguerie de Prélaz S.A., avenue de Morges 151, à Lausanne.  
Délai pour intenter action: 7 octobre 1933.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (4366)

Faillie: Taroni, Hyacinthe, Mme, Veuve, Modes, Montreux.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)  
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Bischofszell (4367)

Durch Sehlussnahme des Bezirksgerichts Bischofszell vom 16. September 1933 ist das Verfahren im Konkurse über die Spektral-Film A. G. Bischofszell mangels Aktiven eingestellt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, binnen einer Frist von 10 Tagen à dato der obgenannten Amtsstelle einen Kostenvorschuss von Fr. 700 einzusenden für die Durchführung des Konkurses, ansonst das Verfahren geschlossen wird.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Aubonne (4391)

La faillite ouverte le 27 mars 1933 contre Ruch, Jules-Ernest, scierie, ci-devant à Perroy, actuellement à Marehissy, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 octobre 1933, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 200, cette faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (4383)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Isch, Ferdinand, Alfred, appareillage électrique pour autos, 2, Place de la Navigation, à Genève, par ordonnance rendue le 5 septembre 1933, par le Tribunal de

1re Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 25 septembre 1933 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 octobre 1933 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 300), la faillite sera clôturée.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Chiusura della procedura**  
(L. E. 268.)

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (4384)**

Das Konkursverfahren über die Firma Kohlen- und Transport-Aktiengesellschaft, Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 22. September 1933 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (4392)**

Das Verfahren in nacherwähntem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. September 1933 geschlossen worden: Firma Pagula, Aktiengesellschaft, Papier-, Gummier- und Lackieranstalt, Abtwil (Gemeinde Gaiserwald).

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (4368)**

Fallita: Ditta Morandi, Arnoldo, fu Raimondo, Impianti Elettrici, in Lugano.

Data del decreto di chiusura: 21 settembre 1933 della Pretura di Lugano-Città.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (4393)**

La liquidation de la faillite de Perrin, Réginald, à Colombier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Boudry, rendue le 25 septembre 1933.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (4369)**

Failli: Boiteux, Edmond, hôtelier, à Couvet.

Date du jugement prononçant la clôture: 21 septembre 1933.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier (4379)**  
Vente d'immeuble à Saint-Martin

Le lundi 30 octobre 1933, à 15 heures, au café-restaurant Monnier-Berthoud, à Saint-Martin, il sera procédé, par voie d'enchères publiques, à la vente de l'immeuble dont la désignation suit, dépendant de la masse en faillite de Monnier-Gutknecht, Ulysse, Horlogerie, à Saint-Martin, savoir:

**Cadastre de Chézard-Saint-Martin,**

artiele 2134, plan folio 10, nos 1, 2, 3, 4, à Saint-Martin, bâtiment, place et verger de 2096 m<sup>2</sup>.

Le bâtiment sis sur cet article est à l'usage d'habitation et atelier d'horlogerie. Il est assuré contre l'incendie pour fr. 15,200, plus majoration de 20%.

Estimation cadastrale de l'immeuble fr. 15,940.

Pour les servitudes grevant ou constituées au profit de l'immeuble sus-désigné, ainsi que pour les limites et subdivisions, on s'en réfère au Registre Foncier, dont un extrait est déposé à l'Office.

Les conditions de la vente, qui aura lieu conformément aux dispositions de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, seront déposées à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, pendant dix jours à compter du 14<sup>e</sup> jour avant celui de l'enchère.

Suivant l'article 96, litt. b de l'Ordonnance fédérale du 13 juillet 1911, la vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Cernier, le 22 septembre 1933.

Office des faillites du Val-de-Ruz,  
Le Préposé: Et. Müller.

**Pfandverwertungs-Steigerung**  
(B.-G. 138, 41 u. 35.)

**Kt. Graubünden Betreibungsamt Schanfigg in Arosa (4394)**

**Zweite betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung.**

Schuldnerin: Berny-Gfollner, Rosa, Wwe., in Arosa.

Liegenschaft mit Zubehör: Pension «Edelweiss», in Arosa:

1. Pensionsgebäude, versichert unter Nr. 56 mit Fr. 110,400, amtliche Schätzung	Fr. 103,450
2. Holzschopf	Fr. 3,000
3. Umschwung 625 m <sup>2</sup>	Fr. 12,500
4. Als Zubehör das gesamte Pensionsmobiliar bezw. Betriebsanrichtung	Fr. 27,000
<b>Total</b>	<b>Fr. 145,950</b>

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 125,000.

Die Steigerung findet statt: Freitag, den 27. Oktober 1933, nachmittags 2.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, in Arosa.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. Oktober 1933 an beim Betreibungsamt Schanfigg, in Arosa, zur Einsicht auf.

Die Verwertung geschieht auf Veranlassung des Pfandgläubigers im I. Range.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Arosa, den 26. September 1933.

Betreibungsamt Schanfigg: C. Rosenmund.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern Konkurskreis Interlaken (4370)**

Schuldnerin: Roth, Anna, Fräulein, Bazar Central auf Beatenberg.  
Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 20. September 1933.

Sachwalter: Max Häni, Notar.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Oktober 1933. Anmeldung der Forderungen mit den nötigen Belegen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. November 1933, nachmittags 3 Uhr im Bureau des Sachwalters im Notariatsbureau H. Ruel, in Interlaken.  
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

**Kt. Bern Konkurskreis Interlaken (4371)**

Schuldner: Bohren, Albert, Regina Hotel Alpenruhe, in Grindelwald.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 20. September 1933.

Sachwalter: Max Häni, Notar.

Eingabefrist: Bis und mit 17. Oktober 1933. Anmeldung der Forderungen mit den nötigen Belegen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 7. November 1933, nachmittags 3 Uhr im Hotel Hirschen, in Interlaken.  
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

**Kt. Aargau Konkurskreis Bremgarten (4387)**

Schuldnerin: Aht, Marie, Handlung, Berikon.  
Datum der Nachlassstundungsbewilligung: Samstag, den 2. September 1933.

Dauer: 2 Monate.

Sachwalter: Ad. Wirth, Notar, Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: Bis und mit Freitag, den 6. Oktober 1933.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. Oktober 1933, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.  
Aktenaufgabe während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Ct. de Berne Arrondissement de Porrentruy (4372)**

Par décision du Président du Tribunal du District de Porrentruy, du 22 septembre 1933, le sursis concordataire de Maître Annette, Vve., Hôtel Terminus, à Porrentruy, a été prolongé de deux mois, à partir du 10 octobre 1933.

La nouvelle assemblée des créanciers aura lieu le mercredi 29 novembre 1933, à 14 heures, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces, à partir du 19 novembre 1933.

Porrentruy, le 22 septembre 1933.

Le Commissaire au sursis: R. Jambé, av.

**Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (4395)**

Die dem Hagen, Johann, Gemüse-, Früchte- und Eierhandlung, Chur, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Kreisgerichtsausschusses um 2 Monate, das heisst bis zum 29. November 1933, verlängert worden.

Chur, den 23. September 1933.

Der Sachwalter: C. Brüggenthaler.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(B.-G. 298, 303 und 309.) (L. P. 298, 303 et 309.)

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (4380)**

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 22. September 1933 das Begehren der Transportgenossenschaft «Tragen», Uetlibergstr. 53, Zürich 3, um Bestätigung des von ihr den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages auf der Basis von 35% als durch Rückzug erledigt abgeschlossen und die der Schuldnerin erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt.

Die auf Mittwoch, den 27. September 1933, nachmittags 3 Uhr angesetzte Verhandlung über den Nachlassvertrag findet daher nicht statt.

Zürich, den 22. September 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

**Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (4373)**

Rückzug des Begehrens um Bestätigung des Nachlassvertrages.  
Den Gläubigern des Späti, Max, Schreinermeister, in Solothurn, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass der Schuldner das Begehren um Bestätigung des Nachlassvertrages zurückgezogen hat.

Solothurn, den 21. September 1933.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

## Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich, Altstadt (4385)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma Glättli, E., & Co., Schriftgiesserei und Clichéanstalt, unterer Mühlesteg 6, Zürich 1, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 25. Oktober 1933, nachmittags 3 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung für die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer Nr. 140. Diese können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 23. September 1933.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Bern Richteramt II Bern (4386)

## Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.

Schuldner: Wyss, Gottfried, Sohn, Möbeltransporte, Schauplatzgasse 7, in Bern.

Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 12. Oktober 1933, vormittags 8.15 Uhr vor Richteramt II, Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 25. September 1933.

Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Kt. Bern Richteramt Saanen (4306)

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages.

Schuldner: Müller-Zwahlen, Hans, Sägerei, Saanen.  
Datum der Verhandlung: Freitag, den 6. Oktober 1933, 11 Uhr, im Amthaus Saanen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Saanen, den 25. September 1933.

Der Gerichtspräsident: Mumenthaler.

Kt. Bern Richteramt Thun (4374)

## Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages.

Schuldner: Bütikofer, Ernst, Hotelier zum Hotel Falken, in Thun.  
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 3. Oktober 1933, nachmittags 5.15 Uhr, im Schloss vor Richteramt Thun.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen schriftlich bis zum 2. Oktober 1933 oder mündlich im Termine anbringen.

Thun, den 22. September 1933.

Der Gerichtspräsident als Nachlassbehörde: Dänegger.

Kt. Appenzell A.-Rh. Bezirksgericht von Appenzell A.-Rh. in Trogen (4397)

Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners Fa. Triet, A., & Co., Parfümeriefabrik, Gais, finden Donnerstag, den 5. Oktober 1933, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgerichte Mittelland (Appenzell A. Rh.), im Gemeindehaus in Teufen, statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen (Art. 304 Sch. u. K.-G.).

Trogen, den 26. September 1933.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

## Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

## Omologazione del concordato

(L. E. art. 308.)

Ct. del Ticino Pretura di Bellinzona (4398)

La Pretura di Bellinzona, con decreto 13 settembre 1933 ha omologato il concordato proposto dalla Ditta Banfi-Arpini, impresa trasporti, in Bellinzona, sulla base del 30%, pagabile entro il 30 corr.

Bellinzona, li 27 settembre 1933.

Per la Pretura:

L. Bomio, Conf., segretario.

Ct. du Valais Tribunal de Sierre (4388)

Le Juge-Instructeur du District de Sierre rend notoire que par jugement du 8 septembre 1933, en force, il a homologué le concordat de Buro, Edouard, de feu César, vins, à Sierre.

Sierre, le 25 septembre 1933.

Greffe du Tribunal de Sierre: P. Devantéry.

## Nichtbestätigung des Nachlassvertrages. — Refus d'homologation de concordat.

(B.-G. 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (4399)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 14. September 1933 den Nachlassvertrag des Meyer, Gaston, Möbeldändler, in Grenchen, nun in Neuenburg, verworfen.

Solothurn, den 18. September 1933.

Der Gerichtsschreiber: Obi.

## Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Kt. Wallis Konkurskreis Visp (4400)

## Einberufung der Gläubigerversammlung.

Die Gläubigerversammlung im Pfandnachlassverfahren Ehelente Berthoud, E. und A., Hotel Mont Cervin, Visp, findet Dienstag, den 10. Oktober 1933, um 11 Uhr vormittags, im Rathauso in Visp, statt.

Die Akten können beim unterzeichneten Sachwalter von heute an eingesehen werden.

Visp, den 26. September 1933.

Der Sachwalter: H. Schröter, Notar.

## Nachlassstundungsgesuch. — Demande de sursis concordataire.

(B.-G. 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern Richteramt Interlaken (4375)

Ruef, Alfred, Sägerei, Ebigen bei Brienz, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Samstag, den 30. September 1933, vormittags 8 1/2 Uhr vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 29. September 1933 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 22. September 1933.

Der Gerichtspräsident: Itten.

## Verschiedenes — Divers

Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (4376)

## Rückruf einer Grundstückversteigerung.

Die auf Donnerstag, den 5. Oktober 1933 angesetzte Versteigerung des dem Magoni, Luigi, von Grumello del Monte (Italien), gehörenden Grundstückes, Sektion II, Parzelle 3695 mit Wohnhaus in den Ziegelhöfen 8, findet nicht statt.

Basel, den 25. September 1933.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Ct. del Ticino Circondario di Lugano (4381)

## Adunanza dei creditori anticipata.

L'adunanza dei creditori per la discussione della proposta di concordato che farà Gattolli, Adriana, Signora, articoli per forestieri, in Lugano, già fissata per il 15 novembre 1933 è anticipata al giorno 27 ottobre 1933 alle ore 15 nello studio del sottoscritto commissario, in Lugano.

Lugano, 25 settembre 1933.

Il commissario del concordato: Avv. A. Lucchini.

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Zürich — Zurich — Zurigo

1933. 11. September. Unter der Firma Genossenschaft Büchergilde Gutenberg Zürich, hat sich mit Sitz in Zürich am 16. Mai/9. August 1933 auf unbeschränkte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt den Ankauf, die Herstellung und den Vertrieb von guten Büchern in technisch vollendeter Ausführung und nicht alltäglicher Ausstattung, wobei der Vertrieb in der Form einer Buchgemeinschaft geschieht. Die Genossenschaft kann sich auch an andern Verlagsunternehmungen beteiligen. Sie gibt auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 50 aus. Als Mitglied der Genossenschaft kann jede handlungsfähige, physische und jede juristische Person auf schriftliche Anmeldung hin durch den Vorstand aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 50 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Eine Uebertragung von Anteilscheinen an Nichtmitglieder bzw. die Aufnahme des Erwerbers als Genossenschafter unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Der Erwerber hat seinen Beitritt schriftlich zu erklären. Hat ein Mitglied seine sämtlichen Anteilscheine gültig übertragen, so erlischt seine Mitgliedschaft. Im übrigen kann der Austritt auf dreimonatliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Der austretende Genossenschafter hat keinen Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen; doch werden ihm seine Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch zum Nominalbetrage zurückbezahlt. Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch Ausschluss. Die Rückzahlung der betr. Anteilscheine erfolgt in gleicher Weise wie an Austretende. Das Geschäftsjahr umfasst die Zeit vom 1. Juli bis und mit 30. Juni. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung allfälliger Betriebsüberschüsse beschliesst die Generalversammlung. Die Anteilscheine werden höchstens zum Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank verzinst. Die Erzielung eines eigentlichen Gewinnes wird nicht beabsichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Dr. Hans Oprecht, Sekretär, von und in Zürich, Präsident; Kurt Düby, Rechtsanwält, von Schüpfen, in Zürich, Vizepräsident, und Josef Wieder, Verwalter, von und in Zürich, Sekretär, Kassier und Geschäftsführer. Präsident und Vizepräsident führen Kollektivunterschrift. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Morgartenstrasse 13, Zürich 4.

22. September. Rupap Rezept- und Patent-Verwertungs A.-G., in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1932, Seite 2237), An- und Verkauf von Rezepten und Patenten aller Branchen und eventuell Vertrieb derselben usw. Max Schuler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Jacques Schwammerger, Kaufmann, von Lausen (Kt. Baselland), in Genf.

Kostgoberei. — 22. September. Inhaber der Firma Giuseppe Barozzi, in Oerlikon, ist Giuseppe Barozzi, von Monteggio (Tessin), in Oerlikon. Kostgoberei. Jungholzstrasse 18.

22. September. Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 247 vom 21. Oktober 1932, Seite 2470). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 7. August 1933 wurde § 22 der Gesellschafts-Statuten abgeändert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen jedoch nicht berührt werden.

22. September. Die mit Sitz in Bern seit 5. Februar 1926 im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern eingetragene Genossenschaft Dachpappen E. G. (Verkaufszentrale Schweizerischer Dachpappenfabriken) (S. H. A. B. Nr. 98 vom 27. April 1928, Seite 837), hat in ihrer ausserordentlichen Generalver-

sammlung vom 30. August 1933 in Revision von § 3 der Statuten die Sitzverlegung nach Zürich beschlossen. Die ursprünglichen Statuten sind am 4. Dezember 1923 festgelegt worden. Die Genossenschaft hat den Zweck: die geschäftlichen Interessen ihrer Mitglieder zu wahren; sie hat zur Erfüllung dieses Zweckes ein gemeinsames Verkaufsbureau errichtet, welches den ausschliesslichen Vertrieb der Syndikatsprodukte: Teerdachpappe, Holzzement und Klebenasse übernimmt. Ausserdem hat die Genossenschaft den Zweck der Erschliessung weiterer Absatzmöglichkeiten für die Syndikatsprodukte und der Hebung der Beschaffenheit dieser Produkte. Die Genossenschaft ist berechtigt, ihre Tätigkeit auch auf andere als Syndikatsprodukte auszudehnen und allenfalls auch gemeinsam die Rohprodukte einzukaufen. Genossenschafter kann jede inländische Daehpappenfabrik werden. Die Anmeldung als Genossenschafter ist der Generalversammlung schriftlich zu unterbreiten, welche über Annahme des Gesuches entscheidet. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrag der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, Anteilscheine in der Höhe seiner Umsatzberechtigung, wenigstens aber einen Anteilschein zu Fr. 100 zu übernehmen. Die Mitgliedschaft erlischt auf mindestens dreimonatliche Kündigung hin je auf Ende eines Kalenderjahres. Die Antrittserklärung ist durch eingeschriebenen Brief dem Vorstand einzureichen. Falls ein Genossenschafter seinen Betrieb verkauft oder in eine andere Rechtsform überleitet, ist er verpflichtet, die sämtlichen Verpflichtungen gegenüber der Genossenschaft seinem Rechtsnachfolger zu überbinden. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Die Erzielung eines Gewinnes wird nicht beabsichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus einem Aufsichtsrat von drei Mitgliedern, dem Geschäftsführer (Direktor) und einem Vertrauensmann, und sodann die Kontrollstelle. Die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und die Art der Zeichnung durch Reglement. Kurt Beck, Hermann Meynadier und Admud Peier gehören dem Aufsichtsrat (Vorstand) nicht mehr an; deren Unterschriften werden gelöscht. Erlöschten ist ferner die Unterschrift des Geschäftsführers: X. M. Arthur Immer. Der Vorstand besteht nunmehr aus: Erich Süßmann, Fabrikant, von und in Affoltern b. Z., Präsident; Jacques Heiz, Kaufmann, von Diesbach (Glarus), in Käpfnach-Horgen; Hans Sehaad, Kaufmann, von Oberhallau, in Basel (diese drei den Aufsichtsrat bildend); Max Aerne, Kaufmann, von Krummenau (St. Gallen), in Zürich, Geschäftsführer (Direktor), und Hans Aschmann, Verbands-Sekretär, von und in Zürich, Vertrauensmann (letzterer bisher). Je ein Mitglied des Aufsichtsrates führt kollektiv mit dem Geschäftsführer oder dem Vertrauensmann die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftsstelle: Pelikanstrasse 3, Zürich 1.

**Vogelfutter, Reform-Nährmittel.** — 22. September. Die Firma «Thomas Kölle», in Ulm a. D., offene Handelsgesellschaft, seit 1. Juni 1885, Gesellschafter: Karl Ruoff-Cranz, und Bertha Ruoff geb. Cranz, beide deutsche Staatsangehörige, in Ulm, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Ulm den 26. Mai 1885, hat in Winterthur I, unter der Firma **Thomas Kölle, Ulm, Filiale Winterthur**, eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch die beiden Gesellschafter vertreten wird, und für welche an Wilhelm Hilsenbeck, von und in Winterthur, Einzelprokura erteilt ist. Engroshandel in Vogelfutter und Reform-Nährmitteln. Langgasse 114.

**Papeterie, Buchdruckerei.** — 22. September. Inhaber der Firma **Valentin Götschmann**, in Altstetten, ist Valentin Götschmann, von Ueberstorf (Freiburg), in Altstetten. Papeterie, Buchdruckerei. Herrligstr. 32.

**Automobil usw.** — 22. September. Inhaber der Firma **Fritz Caduff**, in Zürich 2, ist Fritz Martin Caduff, von Igels (Graubünden), in Zürich 2. Handel in Automobilen und Bestandteilen. Dianastrasse 2.

**Restaurant.** — 22. September. Inhaber der Firma **Hermann Dahinden**, in Zürich 6, ist Hermann Dahinden, von Weggis (Luzern), in Zürich 6. Restaurationsbetrieb. Rotbuchstrasse 1.

**Chemisch-technische Produkte.** — 22. September. Die Firma **Valery Flückiger**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 94 vom 24. April 1933, Seite 977), Fabrikation chemisch-technischer Produkte, Vertrieb des Auto-Schmieröls «Viscol», ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

**Chemisch-technische Produkte.** — 22. September. Inhaber der Firma **Fritz Flückiger**, in Zürich 6, ist Fritz Flückiger-Baier, von Auswil (Bern), in Zürich 6. Fabrikation chemisch-technischer Produkte; Vertrieb des Auto-Schmieröls «Viscol». Scheuchzerstrasse 30.

**Nährmittel.** — 22. September. Die Firma **Weibel & Neef**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1932, Seite 1618), Charles Wilhelm Weibel und Elisabeth Neef, Fabrikation von Nährmitteln, wird infolge verhängten Konkurses über diese Kollektivgesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

**Eisenwaren.** — 23. September. Die Firma **Paul Altwegg**, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1924, Seite 103), Handel in Eisenwaren usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**23. September. Ziegel A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1930, Seite 2197). Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Carletto Mumenthaler, von Murgenthal (Aargau), in Feldmeilen.

**Chem.-tech. Produkte.** 23. September. Genossenschaft **Unibank**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 81 vom 7. April 1930, Seite 742). Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. In der Generalversammlung vom 7. Januar 1933 haben die Mitglieder in Revision von § 1 der Statuten die Sitzverlegung nach Oerlikon beschlossen. Das einzige Vorstandsmitglied Evelyn Ely-Eugster wohnt nun ebenfalls in Oerlikon. Geschäftslokal: Winterthurerstrasse 320.

**23. September. Krankenkasse der Arbeiter und Angestellten in Firma A.-G. Stünzi Söhne in Zürich-Wollishofen**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 79 vom 4. April 1933, Seite 818). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. März 1933 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Juni 1933 die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird damit gelöscht.

**Beteiligungen.** — 23. September. **Temag Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1928, Seite 730). Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Das Verwaltungsratsmitglied Theodor Hürlimann wohnt nunmehr in Zürich.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

**1933. 23. September.** Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Krämer, Tief- & Hoehbau**, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassungen in Weinfelden, Zürich, Aarau, Chur, Schwyz und Buochs (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1930), hat ihre Zweigniederlassung in Buochs aufgehoben. Diese wird daher im Handelsregister Nidwalden gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

**Bonnetterie, mercerie.** — 1933. 23 septembre. La raison **Hélène Piccard-Brodard**, bonnetterie, mercerie, à Fribourg (F. o. s. du c. du 18 août 1931, n° 190, page 1798), est radiée ensuite de départ de la titulaire.

**Menuiserie.** — 23 septembre. La société en nom collectif **Hoirie Eugène Hertling**, menuiserie, ébénisterie, à Fribourg (F. o. s. du c. du 26 octobre 1928, n° 252, page 2049), est dissoute. La raison est radiée, la liquidation étant terminée.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Seiaffusa

**1933. 23. September.** Die **Lignum Holding A.-G. (Lignum Holding S. A.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1932, Seite 543), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1933 das Aktienkapital von bisher Fr. 600,000 durch Einzug und Annullierung von 5400 Aktien zu Fr. 100 auf Fr. 60,000 herabgesetzt und gleichzeitig die Wiedererhöhung desselben auf den ursprünglichen Betrag durch Ausgabe von 5400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 beschlossen. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. August 1933 hat die Durchführung dieses Beschlusses konstatiert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt demnach wie bisher Fr. 600,000, eingeteilt in 6000 voll einbezahlte Inhaberaktien von je Fr. 100.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Automatische Jassteppieh-Rouleaux.** — 1933. 21. September. Inhaber der Firma **Ernst Schaffhauser**, in St. Gallen C., ist Ernst Schaffhauser, von Andwil, in St. Gallen C. Handel mit automatischen Jassteppieh-Rouleaux; Zeughausgasse 18.

**Textilien, Wanduhren.** — 21. September. Inhaber der Firma **Hermann Hauser**, in St. Gallen C., ist Hersch (genannt Hermann) Hauser, polnischer Staatsangehöriger, in St. Gallen C. Agentur und Kommission in Textilien und Wanduhren; Davidstrasse 12.

**21. September.** Die infolge Konkurses erfolgte Löschung der Firma **Albert Staerke Metzgerei & Wursterei**, in Lichtensteig (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1933, Seite 627), wird, da der Konkurs widerrufen wurde, annulliert und es wird der frühere Eintrag wieder hergestellt.

**Bauunternehmung.** — 22. September. Inhaber der Firma **Hans Ender**, in Au, ist Hans Ender, von Marbach, in Au. Bauunternehmung.

**Drogen, Kolonialwaren, Spirituosen.** — 22. September. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Jb. Rutz & Co.**, Handel in Drogen, Kolonialwaren und Spirituosen, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 211 vom 8. September 1928, Seite 1737), ist der Kommanditär **Adolf Rutz** ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. An seiner Stelle ist der Kommanditgesellschaft als Kommanditär beigetreten dessen Bruder **Emil Rutz**, Landwirt, von und in Wildhaus, mit dem Betrage von Fr. 1000.

**Uhren.** — 22. September. Der Inhaber der Firma **Johannes Zweifel**, Uhrenreparaturen und Handel mit Uhren, mit Hauptsitz in Buchs und Zweigniederlassung in Ragaz (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1929, Seite 748), hat die Filiale in Ragaz aufgegeben; sie ist daher im Handelsregister erloschen.

**Restaurant.** — 22. September. Die Firma **Wilhelm Vogt**, Restaurationsbetrieb, Restaurant z. «Strauss», in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 204 vom 1. September 1932, Seite 2091), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Gasthof, Weinhandlung.** — 22. September. Die Firma **Ernst Bösch**, Gasthof und Weinhandlung z. Traube, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1930, Seite 1786), ist infolge Konkurses erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

**Chemische Produkte.** — 1933. 23. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Neue Resi A.-G.**, Fabrikation und Handel chemischer Produkte, insbesondere der unter der Marke «Resi» eingetragenen Fabrikate (Schuhereme, Bodenwische, Putzmittel usw.), in Eschlikon (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1932, Seite 2971), hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 6. September 1933 den Sitz der Gesellschaft nach Affoltern bei Zürich verlegt. Die Aktiengesellschaft, welche seit 1. September 1933 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist, wird daher im hiesigen Handelsregister gelöscht (S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1933, Seite 2169).

**Nährmittel.** — 23. September. Inhaber der Firma **Hermann Hasler**, in Wuppenau, ist Hermann Hasler, von Männedorf (Zürich), in Wuppenau. Vertrieb von Nährmitteln.

**23. September. Kartonnagen A.-G. Emmishofen**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 142 vom 22. Juni 1926, Seite 1143). Die Prokura des Hermann Pfengle ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

**Calzoleria.** — 1933. 23 settembre. Titolare della ditta **Bruno Bernasconi**, in Lugano, è Bruno Bernasconi fu Federio, di Cureggia, domiciliato a Viganello. Calzoleria. Via Pretorio n° 21.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

**1935. 23 septembre.** La Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, dont le siège est à Cossonay, inscrite au Registre du commerce dès le 11 mai 1923 (F. o. s. du c. des 25 mai 1923, page 1040 et 1041, et 21 mai 1932, page 1220) a, dans son assemblée générale ordinaire des actionnaires du 21 septembre 1933, apporté quelques modifications à ses statuts. Ces modifications ne portent pas sur des faits soumis à publication.

##### Bureau d'Echallens

**14 septembre.** Sous la dénomination Société du Battoir de Goumoëns-le-Jux-Le Coudray, il s'est constitué une société coopérative selon le titre XXVII du Code fédérale des obligations. Le but n'est pas lucratif. Le siège de la société est à Goumoëns-le-Jux. Sa durée est illimitée. Le but de la société est de battre en commun les céréales. A cet effet, elle reprendra les immeubles de la société en nom collectif Falconnier et Cie, à Goumoëns-le-Jux et en transformera le matériel. Peut faire partie de la

société, tous propriétaires de céréales qui en font la demande par écrit au comité. La demande d'admission sera soumise à l'assemblée générale qui décidera à la majorité absolue des membres présents. La finance d'entrée ne peut être inférieure à fr. 10. L'assemblée générale fixe le montant de la finance d'entrée. Le droit de sociétaire est indivisible et inaliénable. Le droit d'un sociétaire décédé passe à ses héritiers, en ligne descendante, soit de père ou mère, à leurs enfants, ou petits-enfants, avec les obligations qui en découlent. S'ils sont plusieurs, l'un d'eux seul revêt la qualité de membre. Les descendants d'un sociétaire pourront jouir indivisément du droit pendant qu'ils vivront en ménage commun. Un sociétaire peut, de son vivant, faire cession de son droit, mais en faveur d'un de ses enfants ou petits-enfants seulement. Cet enfant ou petit-enfant devra faire une demande écrite au comité, qui transmettra celle-ci à l'assemblée générale, laquelle décidera. A défaut d'héritiers directs ci-dessus, la société hérite du droit du sociétaire décédé. L'usufruitier d'une succession dans laquelle serait compris un droit de société, jouira de ce droit pendant la durée de l'usufruit. Un sociétaire pourra démissionner pour la fin d'un exercice annuel, moyennant un avertissement, donné au président par lettre recommandée, au moins quatre semaines avant la clôture de l'exercice. Le démissionnaire n'a aucun droit sur les biens de la société. Toutefois, si d'après le bilan, les dettes dépassent l'actif, le démissionnaire peut être tenu, par décision de l'assemblée, d'en payer sa quote-part. Tout sociétaire qui quitte la localité ou n'est plus propriétaire foncier perd sa qualité de sociétaire, dès ce moment-là, sur simple constatation du comité. Le dit sociétaire n'a aucun droit sur les biens de la société. Par contre, il ne sera pas tenu de payer sa part aux dettes sociales. Le droit de sociétaire est transmissible par vente et peut être compris dans la vente d'un domaine. Dans ce cas-là l'acquéreur d'un dit domaine devra faire une demande d'entrée écrite au comité. Cette demande d'admission sera soumise à l'assemblée générale qui décidera. La société peut exclure de son sein, un sociétaire pour les motifs suivants: a) inexécution des obligations envers la société; b) préjudice moral ou financier. Le failli est déchu de ses droits de sociétaire. Tous les sociétaires, ainsi que leurs fermiers, sont tenus de battre la totalité de leurs graines à l'établissement, à moins qu'ils ne préfèrent les battre au fléau. Les contrevenants devront payer à la société le cinquante pour cent de la moyenne de leurs notes de battage pour les trois années précédentes. Les sociétaires sont tenus de payer la finance de battage, fixée par l'assemblée générale. Les recettes annuelles serviront à payer les intérêts de la dette sociale, à couvrir les frais d'administration, à l'entretien du matériel, du bâtiment, et, enfin à l'amortissement de la dette. En cas d'affermage de leur domaine, les sociétaires prendront les mesures nécessaires pour que leur fermier les remplace, dans les obligations contractées aux articles précédents. Le propriétaire reste garant envers la société de ces obligations du fermier. Les sociétaires sont propriétaires indivis, dans la même proportion des biens de la société, et co-débiteurs, dans la même proportion des dettes sociales. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements contractés par la société. Les organes de la société sont: l'assemblée générale; le comité; la commission de gestion. Le comité est composé de trois membres: un président, un caissier et un secrétaire. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale, et obligent la société. Le comité est composé comme suit: Robert Roy, agriculteur, de Vevey et Premier, domicilié à Goumoëns-le-Jux, président; Gustave Gobalet, agriculteur, de Château d'Oex, domicilié au Coudray, commune de Bavois, secrétaire; Charles Gobalet, agriculteur, de Château d'Oex, domicilié au Coudray (Bavois), caissier.

#### Bureau de Vevey

12 septembre. La société anonyme **Société du Débarcadère de Territet-Chillon**, dont le siège est à Territet, Commune des Planches (F. o. s. du c. des 17 avril 1883, n° 56, page 440; 12 octobre 1922, n° 239, page 1962), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 23 juin 1933, révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: a) le capital social de fr. 5750, divisé en 115 actions de fr. 50 chacune, nominatives, a été entièrement remboursé. En conséquence les 115 actions ont été remplacées par 115 actions de jouissance nominatives, sans valeur nominale. b) Les publications de la société sont actuellement faites dans la Feuille d'Avis de Montreux. c) La société est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective de deux administrateurs. La révision a porté également sur d'autres articles des statuts non soumis à publication. Les administrateurs actuellement en charge, Marius Chessex, président; Lucien Chessex, vice-président; Auguste Mounoud, engageront dorénavant la société, comme dit ci-dessus. Ont été désignés comme nouveaux administrateurs: Ernest Thelin, de Biolley-Orjulaz, employé de banque, à Veytaux et Jules Falquier, employé de commerce, de et à Veytaux; le premier est désigné comme secrétaire du Conseil. Les administrateurs Edmond Falquier, secrétaire, et Max Perret sont radiés. La signature du premier est éteinte.

Boulangerie. — 22 septembre. La raison **Henri Payot**, à Vevey, boulangerie (F. o. s. du c. du 20 août 1892, n° 183, page 738), est radiée suite de décès du titulaire.

23 septembre. La société coopérative **Société de la Maison du Peuple, Vevey**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1932, n° 204, page 2092), fait inscrire que son comité administratif est actuellement composé comme suit: Francis Fuchs, président (jusqu'ici membre); Marcel Brawand, de Grindelwald, coiffeur, à Vevey, vice-président; Marcel Buffat, caissier (jusqu'ici membre); Roger Kolly, commis C. F. E., de Fribourg, à Vevey, secrétaire; Louis Vuadens, commis postal, de Blonay, à Vevey, secrétaire aux procès-verbaux (sans droit à la signature); Gustave Paquier, instituteur, de Deuges, à Vevey; Maurice Schmidt (déjà inscrit); Rocco Borgia, peintre, de Vergeletto, à Corsier; Robert Waridel, décorateur, de Prahins-Chanéaz, à Vevey. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité administratif. Les signatures de Pierre Currat, président, et de Adrieu Miéville, secrétaire, sont radiées. Les membres du comité Richard Bringolf, Henri Maillard, Edouard Pitton et Emile Panchaud, sortant de charge, sont radiés.

23 septembre. Aux termes d'un procès-verbal reçu par le notaire Emile Maron, à Montreux, la **Société Immobilière de la Rouvenaz**, société anonyme dont le siège est à Montreux, Commune du Châtellard (F. o. s. du c. du 24 mai 1932, n° 118, page 1251), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 août 1933, révisé ses statuts. Son capital social est porté de fr. 10.000 à fr. 100.000, par l'émission de 180 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est actuellement divisé en 200 actions nominatives de fr. 500 chacune. La société a complété l'article deux de ses statuts (but de la société) par l'adjonction suivante: «c) la construction sur ces immeubles» (immeubles de la société).

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

1933. 19 septembre. Selon procès-verbal authentique reçu par M<sup>e</sup> J. P. Michaud, notaire, à Colombier, il a été créé le 13 septembre 1933 à Pescux sous la raison sociale **Société Immobilière Avenue Fornachon No. 19 S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Pescux qui a pour but: l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles. En particulier, elle acquerra à raison de fr. 9 le mètre carré, soit pour la somme globale de fr. 9576 l'immeuble formant l'art. 1459 du cadastre de Pescux. Les statuts de la société portent la date du 13 septembre 1933. La durée de la société est illimitée. Son capital est fixé à la somme de fr. 3000, divisé en 6 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Pour la première période, il n'est nommé qu'un seul administrateur en la personne de Edmond-Henri Otz, fils de Henri-Louis, originaire de Oberbalm à Neuchâtel, commerçant, domicilié à Pescux. L'administrateur possède la signature sociale individuelle. Bureaux dans l'immeuble de la société.

#### Genève — Genève — Ginevra

1933. 20 septembre. Aux termes d'actes reçus par M<sup>e</sup> V. L. Rochat, notaire, à Genève, le 11 septembre 1933, il a été constitué sous la raison sociale **Restaurant Cecil (Société anonyme)**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet la création et l'exploitation d'un restaurant alimentaire. Bertha Vollert fait apport à cette société d'un lot de meubles meublants et objets mobiliers dont l'inventaire, en date du 1<sup>er</sup> septembre 1933, est demeuré annexé aux statuts. Cet apport est fait pour le prix de fr. 6000, en contre-partie duquel il est remis à Bertha Vollert 12 actions de fr. 500 entièrement libérées de la société. Le capital social est de francs 8000. Il est divisé en 16 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à Maria-Bertha Vollert, secrétaire, de Unter-Engstringen (Zurich), à Genève, avec signature sociale. Locaux: Place Cornavin n° 6.

22 septembre. **Société anonyme des publications techniques**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1920, page 1369). Adresse actuelle de la société: Avenue de Miremont 31, chez Paul Trembley, administrateur.

Transports rapides. — 22 septembre. Emile-John GENEYNE, de Genève, y domicilié, Emile Pozzi, de Genève, y domicilié, et Marc Balivet, de Presinge, à Chêne-Bourg, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **E. Genevne et Cie, Rapid-Traffic**, une société en nom collectif qui a commencé le 15 août 1933. Transports rapides de toutes marchandises pour tous pays. Rue des Grottes 5.

22 septembre. **Société Immobilière Le Mûrier**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 février 1933, page 473). Marie Merz née Catry, négociante, d'Hérisau (Appenzell), à Lausanne, a été nommée seul administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Jean Vevey, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue Grenus 13, chez Lucie Supply.

Horlogerie, etc. — 22 septembre. La raison **Ernest Scheurer**, fabrication et commerce d'horlogerie, bijouterie, joaillerie, orfèvrerie et pendulettes-émail, à l'enseigne «A la Précision», à Genève (F. o. s. du c. du 19 septembre 1927, page 1666), est radiée d'office, ensuite de faillite du titulaire.

22 septembre. La **Société Immobilière rue Merle d'Aubigné lettre D.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 mai 1925, page 889), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 septembre 1933, dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire, à Genève, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Dispositif à calcul, etc. — 22 septembre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 18 septembre 1933, il a été constitué sous la dénomination de **Nagore**, une société anonyme ayant pour objet le commerce, tant en Suisse qu'à l'étranger, d'un dispositif à calcul dénommé Nagore, le commerce de fournitures pour comptabilités, de tous appareils à calculer, règles, tables et barèmes, la fabrication des dits appareils et dispositifs, et la prise, la vente et l'achat de brevets s'y rapportant. Son siège est à Genève; sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Edy Orange, représentant, demeurant à Genève, rue du Trente-et-un Décembre n° 37, fait apport à la société de différentes marchandises et notamment de règles et tables à calcul connues sous le nom de Nagore, telles que les dites marchandises sont désignées en un inventaire en date du 18 septembre 1933, annexé aux statuts. Cet apport est consenti pour le prix de fr. 3500. En paiement de cet apport, il est remis à Edy Orange 7 actions de la société de fr. 500 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne d'Edy Orange, représentant de commerce, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Locaux: Rue du Trente-et-un Décembre n° 37, chez l'administrateur.

#### Compagnie du Chemin de fer de Martigny au Châtellard

Les créanciers de la Compagnie du chemin de fer de Martigny au Châtellard sont avisés que la II<sup>e</sup> Section civile du Tribunal fédéral statuera en séance publique le **jeudi 26 octobre 1933, à 8 1/2 heures du matin**, sur la ratification des décisions prises par l'assemblée des créanciers du 1<sup>er</sup> juillet 1933.

Ceux d'entre eux qui auraient des motifs à faire valoir contre la ratification de ces décisions, dont la copie est déposée à la Chancellerie du Tribunal fédéral, sont tenus de les faire connaître par écrit au Tribunal fédéral **avant le 12 octobre 1933.** (A A 116)

Lausanne, le 26 septembre 1933.

Le Président de la II<sup>e</sup> Section civile  
du Tribunal fédéral suisse:  
Strehel.



5806 Poli-Blätter, A., Baugeschäft. Hinterthal: VII. 5794 Betschart, Jos., Tuchhandlung. Horgen: VIII. 15744 Hellmann, Boris, Dr., Zürcher Walzenmasse-Fabrik & Giesserei. Huttwil: III. 914 Lüthi-Scheidegger, R., Bäckerei-Konditorei. Kerzers: III. 3041 Herren, R., Konditor. Klingnau: VI. 4206 Moser, Mina, Wwe., Rauchwaren, Papeterie. Langnau i. E.: III. 9537 Gewerbeschule. Laufenburg: VI. 3599 Villiger, Luk., Tierarzt. Lausanne: II. 5746 Benoit, Fr., horloger. — II. 5972 Fédération chrétienne-nationale des P. T. T. — II. 5971 Guinehard, A., gérant. — II. 4572 « La Maison du gant », A. Weber-Gachet. — II. 2634 Steiner, Armin, pasteur. Liestal: V. 12449 Amann, Emil. Locarno: XI. 1844 Orefli, Francesco. Lucerne: II. 5965 Prottili, Victor & Paul, entrepreneurs Moudon-Curtilles. Lugano: XI. 2201 Robiani, Francesco, salumeria. — XI. 2202 Wolfers, Ph. — XI. 2210 Bianchi, Giuseppe, impresa costruzioni. Luzern: VII. 5805 Bächler-Herzog, J., Kfm. — VII. 5796 Scheidt, Sigm., Privat. — VII. 5803 Schweiz. Organisation gegen unerwünschte Verkehrsreklame. — VII. 5797 Zimmerli, Geschwister, Privat. Malenfeld: X. 2729 Zindel-Just, Rudolf, Viehhandlung. Mathon: X. 2735 Gemeindegasse Mathon. Molinazzo d'Arbedo: XI. 2036 Ferrari, Leandro, esportazione frutta. Moudon: II. 5970 Association « Pro St-Eltienne ». Münschenbuchsee: III. 9172 Leu, Hermann, Kaufmann. Münsingen: III. 4199 « Qualitas » Lehm-Ann-EGgen. Näfels: IX. 958 Müller, Julius, Chem. Produkte. Nebikon: VII. 5777 Polizeigemeinde. Neuchâtel: IV. 95 Bonhôte, Charles, architecte. — IV. 2202 Chopard, P., « coton Ridis ». — IV. 1683 Häni, Charles, confiserie. — IV. 2109 Nicolet, M. A., Dr., médecin-dentiste. — IV. 526 Sigrüst, K. Neuveville (E.): IV. 2795 Biedermann frères S. A., horlogerie fabrique Novala. Neuveville (B): IV. 1042 Graf, J., librairie-papeterie. Olten: V. B. 1329 Berliani, Serafino, Malermeister. — V. b. 1332 Eiselub. — V. b. 1330 Volière, Ornithologischer Verein. Pully: II. 5979 Nicolet, Jean-Louis, professeur. Rehesten: IX. 2634 Gruber, J. & B. Renens: II. 43 Caisse populaire d'épargne et de crédit, agence de Renens. Rheineck: IX. 6636 Bühler & Cie., E. Riehen: V. 12457 Buseb, Adolf. — V. 12455 Schultheiss & Minger, Herren- & Damenschneider. Riva S. Vitale: XI. 2205 Società « Unione Liberale ». Roveredo (Gr.): XI. 2034 Consorzio raggruppamento terreni Vera. — XI. 482 Esposizione agricola mesoleinese. Rüschlikon: VIII. 21370 Moos, Erny, Fr., Hautes Modes. St. Gallen: IX. 6623 Brägger, Joh. Ulrich, Glaserei. — IX. 6627 Gondrand, Gebrüder, A.-G., Internat. Transportes., Filiale. — IX. 6629 Salomon, Louis. — IX. 6624 Schütt, Walther. La Sagne: IV. b. 1060 von Bergen, A., boucherie. Saland: VIII. b. 2046 Bosshart, Edwin, Autotransporte, Kieselieferant, Dillhaus. Sarнен: VII. 5792 Constantia, Verein E. S. P. Schaffhausen: VIII. a. 1871 Königsdorfer, Alfred, Zollbeamter. Sehus: X. 2739 Marguth, Carlo, Schlosserei. Sedrun: X. 2329 Genossenschaft Sport-Hotel Krone. Seebach: VIII. 20440 Kaegi & Egli, Elektrotechn. Werkstätten. Seewen

(Schw.): VII. 5804 Reichmuth, Math., jun., Transporte. Sils (Doml.): X. 2740 Conrad-Vital, Ulisse, Dr., Baldenstein. — X. 2510 De Zanet & Grosso, Steinbruch. Strona: VIII. b. 2273 Konfektionshaus & Turnkleider-Versand, A. Gamma-Truniger. Sissach: V. 12458 Segelfluggruppe. Stadel b. Wiesendangen: VIII. b. 2275 Hofmann, Jak., zum Frohsinn, Sandlieferant & Autotransporte. Tavernier: XI. a. 2203 Antonoli, Edoardo, Villeret: IV. b. 1663 Commune bourgeoise. Widenswil: VIII. 22515 Baumann, Walter, Conservenfabrikation. Wattenwil: III. 9599 Hadorn & Cie., Obstverwertung. Wil (St. G.): IX. 6622 Heer, Paul, Möbelhaus « Glocke ». Wädg: VI. 4202 Widmer, Rud., Kaufhaus: Wüterturm: VIII. b. 318 Gall, Eugen, Generalagentur der « Zürich ». Wohlen b. Bern: Georges, Ing. — VIII. 22852 Deuschle, Hans & Ernst, Holz- & Kohlenhandlung. — VIII. 21046 Eiche, Gustav, Metzgerei-Wursterei. — VIII. 21354 Frey, Eugen, Prof., Dr. med. — VIII. 21346 Geering, Rudolf, Vertreter. — VIII. 22856 Gehring, August, Confiserie. — VIII. 21970 Genossenschaft Cinto. — VIII. 8734 Genossenschaft freier Benzinhändler. — VIII. 23 Hauri, Gotthilf. — VIII. 12849 Honegger, Bruno, Rechtsanwält. — VIII. 1316 Huber, Fritz, jr., Immobilien. — VIII. 18952 Köpfli, Xaver, Tapezierermeister. — VIII. 18497 Lanfranco, Daniel, Baumeister. — VIII. 20800 Mätzer & Schreiber, Werkstätte für Elektro-Feinmechanik & Radio. — VIII. 21682 Moritz, Gustav. — VIII. 19687 Patent-Corporation. — VIII. 19901 Peter, Marta. — VIII. 2045 Pfenninger, Albert. — VIII. 18534 Radfahrer-Verband der Stadt Zürich. — VIII. 21173 Rawlyer, Marie, Nouveautés. — VIII. 22860 Schär, Rudolf, Kfm. — VIII. 22074 Scheuider & Co., P. — VIII. 17773 Schwarz, Philipp, Prof. Dr., Notgemeinschaft. — VIII. 20585 Seiler, Josef Louis, Verlag. — VIII. 19935 Steinberg, E., Fr., Buehandlung « Forum ». — VIII. 20883 Thoma, Louis, jun., Innenausbau. — VIII. 18006 Tobler, Willy, Buchdrucker. — VIII. 22857 Treiber, Ida. — VIII. 21678 Trineano, Jules, Kaufmann. — VIII. 20619 Venhoda, Karl. — VIII. 16425 Vogel, Eugénie, Fr., « Maison Eugénie ». Zug: VII. 5800 Nettolin A.-G. — VII. 5799 Schweizer Freiwirtschaftsbund, Kantonalverband & Ortsgruppe. Camplone (Italia): XI. a. 2198 Vitelli & Co., Ugo, prodotti Jungfrau. Cuxhaven: V. 12432 Deutsche Seefischhandels-Aktiengesellschaft: Eschlingen a. N.: IX. 5992 Kunstgewerbliche Werkstätte M. Kreuder. Goppingen (Württemberg): VIII. 13609 Kinessa, Siegfried Rohrbacher, Chemische Fabrik. Luxdorf, Post Reinowitz (CSR.): V. 12436 Krause, Gustav. Prag: VIII. 15793 Tausig, Walter. Torino: III. 5883 Mariotti, Mario E., Casa Editrice.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expediton A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité

# Aktiengesellschaft Leu & Co.

## ZÜRICH

Depositenkassen in Zürich: Heimplatz, Leonhardsplatz und Limmaipplatz  
Filiale Stafa — Depositenkasse Richterswil

### Kassa-Obligationen

Wir kündigen hiedurch zur **Rückzahlung auf 6 Monate**, vom Tage an gerechnet, auf den sie kündbar werden, unsere im **Oktober, November, Dezember 1933** kündbar werdenden zu **4 3/4 %** und **höher verzinslichen Kassa-Obligationen**.

Wir vergüten bei Konversionen und bei Käufen gegen bar **4 %** auf Kassa-Obligationen mit einer Laufzeit von **2 1/2 bis 5 1/2 Jahren fest**, mit nachherigem beidseitigem Kündigungsrecht auf 6 Monate.

Für gekündete Titel, die konvertiert werden, wird der bisherige Zinssatz bis zu ihrem Verfall bezahlt.

### Einlage- und Depositenhefte

Wir verzinsen: 2781  
Guthaben auf **Einlageheften**  
bis zu Fr. 5000.— mit **3 1/2 %**  
Mehrbeträge mit **3 %**  
Guthaben auf **Depositenheften** mit **2 1/2 %**

Zürich, den 25. September 1933.

**Die Direktion.**

# Seidenweberei Wila A.-G., Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft

auf **Donnerstag, den 26. Oktober 1933, 11 Uhr** im Geschäftsdomizil in Zürich, **Bürsenstrasse 10**

TRAKTANDEN:

1. Statutenänderung. 2. Diverses.

Stimmkarten können von heute an bis mit 23. Oktober 1933 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. (9838 Z) 2780

Zürich, den 26. September 1933.

**Der Verwaltungsrat.**

## MYCETA S. A. NYON

MM. les actionnaires sont avisés que l'assemblée convoquée pour le 29 crt. n'aura pas lieu. 2771

Le conseil d'administration.

# Kanton Bern

Auf 31. Dezember 1933 wird die **dreiunddreissigste Amortisationsserie** des Anleiheens von 1895, Fr. 48 697 000 zu 3 %, mit Fr. 1 111 500 zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 2223 Obligationen ausgelost worden:

1251—1300	31051—31100	69451—69500
1401—1450	31901—31950	71051—71100
2201—2212	32551—32600	72901—72950
3001—3050	42851—42900	73190—73200
6901—6950	42951—43000	76701—76750
8651—8700	43051—43100	76951—77000
8701—8750	50901—50950	77601—77650
16901—16950	52451—52500	82251—82300
17801—17850	53051—53100	84151—84200
19051—19100	58251—58300	86051—86100
19701—19750	61251—61300	89451—89500
20401—20450	61901—61950	90751—90800
20801—20850	62401—62450	91051—91100
21901—21950	62651—62700	92701—92750
24601—24650	68051—68100	94951—95000
		97001—97050

Die mit der Serie Nr. 2201—2250 ebenfalls gezogenen Nr. 2213—2250 werden erst auf 31. Dezember 1934 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

- Von der **dreiundzwanzigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1923): Nr. 69514—69519, 71987—71989.
- Von der **fünftundzwanzigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1925): Nr. 24471.
- Von der **achtundzwanzigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1928): Nr. 18247, 25273, 25284.
- Von der **dreissigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1930): Nr. 48201, 48202.
- Von der **eindunddreissigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1931): Nr. 3527, 3528, 7801, 7837—7841, 7959, 24323, 36742, 49395, 49396, 61000, 61701, 73258.
- Von der **zweiunddreissigsten Amortisationsserie** (31. Dezember 1932): Nr. 5535, 5538, 13223, 13224, 13227, 13235, 13244, 14801, 14802, 14827, 14845—14848, 14926, 14941, 18051—18053, 18061, 22067—22069, 26318, 26327, 26350, 35126, 40151—40155, 43405, 43408, 43409, 43448—43450, 46968, 46973, 52186—52188, 72001—72008, 72043, 73165—73170, 77253, 77269, 77270, 77280, 79004, 79012, 79020, 79022, 80101, 80102, 81717, 85020, 85021, 85457, 85459, 85479, 85989, 97218.

Auf 15. Dezember 1933 wird die **zwölfte Amortisationsserie** des Anleiheens von 1911, Fr. 30 000 000 zu 4 %, mit Fr. 302 500 zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 403 Obligationen ausgelost worden:

1001—1050	20864—20900
4051—4075	25851—25900
15001—15050	30851—30865
17801—17850	33601—33650
19025—19050	39001—39050

Die mit den Serien Nr. 30851—30900 und Nr. 4051—4100 ebenfalls gezogenen Nr. 30866—30900 und Nr. 4076—4100 werden erst auf 15. Dezember 1934 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

- Von der **neunten Amortisationsserie** (15. Dezember 1930): Nr. 10439.
- Von der **elften Amortisationsserie** (15. Dezember 1932): Nr. 7897, 7898.

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, daß alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zintragend sind. (6717 Y) 2773

Bern, den 8. September 1933.

Der Finanzdirektor: Guggisberg.

## Doppelte Arbeit leistet Ihre Schreibmaschine

wenn Sie die  
Parafold-Ausrüstung



mit Paragon-Endlos-Formularen  
verwenden. Gesetzlich gesch. 146.876

Ergänzen Sie Ihre Schreibmaschine zum automat. Gebrauch

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung durch die  
**PARAGON CO. LAUSANNE**  
Spezialfabrik für neuzeitliche Durchschreibesysteme

## Hypothekbank in Winterthur

### Obligationen - Kündigung

Wir kündigen hiemit sämtliche in den Monaten Oktober, November und Dezember 1933 kündbar werdenden

**5% Obligationen unserer Bank**

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage der Kündigung an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

### Konversions-Offerte

Bis auf weiteres konvertieren wir diese und sämtliche bisher gekündigten Titel in

**4% Obligationen**

auf 3 bis 5 Jahre fest, mit nachheriger, sechsmonatiger Kündigungsfrist, unter Vergütung der Zinsdifferenz bis Verfall. 2761

### Bareinzahlungen

nehmen wir bis auf weiteres zu den gleichen Bedingungen entgegen.

Winterthur, den 25. September 1933.

Die Direktion.

## Schreibbücherfabrik A.G., Biel

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1932/33 kann von heute an mit Fr. 41.25 abzüglich 3% Couponsteuer, mit netto 2784

**Fr. 40.— per Aktie**

spesenfrei erhoben werden an unserer Kasse, Kontrollstrasse 26, sowie bei den hiesigen drei Banken.

Biel, den 26. September 1933.

Der Verwaltungsrat.

## Evirram Aktiengesellschaft in Liq., Zürich

Bahnhofstrasse 45

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. September 1933 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates mit der Liquidation beauftragt worden. 2720

Im Sinne von Art. 665 O. R. werden allfällige Gläubiger der Gesellschaft aufgefordert, ihre Ansprüche bei der Evirram Aktiengesellschaft in Liq. schriftlich anzumelden.

Zürich, den 13. September 1933.

Die Liquidatoren.

## Spar- & Kreditkasse Suhrental in Schöffland

Wir kündigen hiemit alle bis 31. Dezember 1933 kündbaren über 4% verzinslichen

### Obligationen

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten von dem Tage an gerechnet, auf den sie kündbar werden. Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Wir offerieren bis auf weiteres Erneuerung gekündeter oder kündbarer Titel zu 4% auf 2½ bis 4½ Jahre fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. Der bisherige Zinssatz wird bis zum Ablauf der Kündigungsfrist vergütet. (10885 A) 2772

Gegen bar sind wir Abgeber von Obligationen zu den gleichen Bedingungen.

Schöffland, den 22. September 1933.

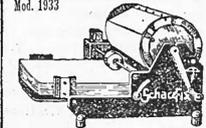
Die Verwaltung.

## die Frau

Die Frau liest Anzeigen, wie der Mann Börsennotierungen.

## Schaco-Fix Rotations-Vervielfältiger

Mod. 1933



drucken nach neuem, gesetzl. gesch. Verfahren

6 und mehr Farben  
in einem Arbeitsgang  
mit einer einzigen Matrize  
ohne Trommel-Wechsel  
ohne Reinigung d. Trommel  
von der früher benützten  
Farbe.

Sie können ausgestattet werden m. automatischer Papierzuführung, automatischem Zahlwerk, automatischer Einfärbung. In wenigen Minuten liefern sie mehrere hundert schöne, vielfarbige Abzüge. In allen Teilen Schweizerfabrikat. Preis, Fr. 150.- bis 200.- je nach Ausstattung. Verlangen Sie unverbindliche Ansichtsendung von:

**E. Schätzler & Cie. A.-G.**  
Basel 2687

Elisabethenstrasse 41



2122

## Bedenken Sie:

Tausende von Menschen, die von den vielfältigen Ablenkungen des Tages nicht beeinträchtigt sind, gehen abends an Ihrem Geschäft vorbei. Prägen Sie all diesen Kunden von morgen die Existenz Ihrer Firma, Ihrer Spezialitäten durch Lichtreklame ein. Wir führen als erprobte Fachleute wirkungsvolle „NEON“-Lichtreklame-Anlagen aus. Verlangen Sie unsere Referenzen, kostenlose Entwürfe und Berechnungen.

„NEON“  
SCHWEIZERFABRIKAT

**BÖGLI & KUHN, BERN**

Monbijoustr. 68a Telefon 25.699

## Ersparniskasse Olten

Hauptsitz Olten Filiale Schönenwerd  
Garantie der Bürgergemeinde Olten

Wir kündigen hiemit die im IV. Quartal 1933 kündbar werdenden, zu mehr als 4% verzinslichen Obligationen auf den nächst zulässigen Termin zur Rückzahlung, d. h. bis Nummer 15,000 je auf 6 Monate und von Nummer 15,001 an je auf 3 Monate. 2786

Mit dem Fälligkeitstage hört die Verzinsung auf. Wir ersuchen unsere Obligationäre, sich behufs Erneuerung ihrer Titel mit uns in Verbindung zu setzen.

Olten, im September 1933.

Die Direktion.

## Produktion A.-G. Meilen, Meilen

Die in der Generalversammlung vom 22. September 1933 beschlossene Dividende von 4% für das Geschäftsjahr 1932/33 auf unseren Prioritätsaktien gelangt bei der Zürcher Kantonalbank in Zürich und bei der Kasse unserer Gesellschaft in Meilen gegen Vorweisung der entsprechenden Coupons, abzüglich Stempelsteuer, zur Auszahlung. 2774

Der Verwaltungsrat.

## MYCETA S. A. Fabrique romande de levure pressée à NYON

MM. les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le vendredi 29 septembre 1933, à 15 heures, au Château de Nyon, avec l'ordre du jour suivant:

1. Augmentation du capital social de frs. 261,000. — à frs. 522,000. — et libération du 1/5 de cette augmentation.
2. Modifications aux statuts ensuite de cette augmentation de capital. (531-13 L) 2705 i

Le conseil d'administration.